

## 籌募活動 FUND-RAISING 16.12

## HKT 全力贊助：東華三院 慈善粵劇專場《修羅殿》

演出於西九文化區戲曲中心大劇院舉辦。東華三院再次獲福陞粵劇團邀請擔任慈善專場合作伙伴，該劇目由羅家英博士親自創作，並夥拍福陞粵劇團台柱汪明荃博士領銜演出，為東華三院「智趣遊」認知障礙症支援服務試驗計劃籌募經費。本活動邀得社會福利署署長李佩詩太平紳士擔任主禮嘉賓，並獲HKT全力贊助。本院由衷感謝各界善長慷慨解囊，襄助善舉。

## HKT proudly sponsors: TWGHs Charity Cantonese Opera Show “The Asura Judgement”

The Opera Show was held successfully at Grand Theatre, Xiqu Centre, West Kowloon Cultural District. TWGHs was once again invited to be the Charity Cantonese Opera Show partner from Boomabliss Cantonese Opera Troupe. The play was written by Dr. LAW Ka Ying, who co-performed with the leading actress Dr. Liza WANG. The funds raised would go to the TWGHs “Fun Travel” Pilot Project on Dementia Service. Sponsored by HKT, this event was officiated by Miss LEE Pui Sze, Charmaine, JP, Director of Social Welfare. We greatly appreciate the generous donation and kind support from all benefactors.



主禮嘉賓社會福利署署長李佩詩太平紳士（右五）、東華三院主席馬清揚先生（左五）、聯同籌委會委員、福陞粵劇團代表汪明荃博士（左四）主持開鑼儀式。  
Miss LEE Pui Sze, Charmaine, JP (right 5), Director of Social Welfare, Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 5), the Chairman of TWGHs, members of Organising Committee, and Dr. Liza WANG (left 4), main cast of Boomabliss Cantonese Opera Troupe, officiated at the Kick-off Ceremony.



福陞粵劇團台柱羅家英博士、汪明荃博士的精湛演出，獲全場觀眾報以熱烈掌聲。  
The superb performance of Dr. LAW Ka Ying and Dr. Liza WANG received hearty rounds of applause from the audience.

## 活動消息 LATEST NEWS 17.12

馬清揚主席（右）與東華三院方肇彝幼兒園的小朋友享受製作杯子蛋糕的樂趣。  
Mr. MA Ching Yeung, Philip (right), the Chairman and children from TWGHs Fong Shiu Yee Nursery School enjoyed making cupcakes.



曾慶業副主席（左）打扮成聖誕老人，向小朋友派發聖誕禮物。  
Mr. TSENG Hing Yip, York (left), Vice-Chairman, was costumed as Santa Claus distributing Christmas gifts to the kids.

## 東華三院董事局義工服務 —— 「童」你Let's「糕」聖誕Party

董事局成員與其家人於該工作坊中擔任義工，與東華三院方肇彝幼兒園的小朋友一同製作杯子蛋糕、參與魔術表演遊戲和派發聖誕禮物，讓一眾小朋友和家長歡度愉快的下午，感受聖誕節日氣氛，共享普天同慶的日子。

## TWGHs Board Members Volunteer Services – Cupcake Workshop & X'mas Party

Serving as volunteers, Board Members and their families engaged in the Christmas Bakery Workshop to bake cupcakes, participated in magical games and distributed Christmas gifts to children and their parents from TWGHs Fong Shiu Yee Nursery School, in order to share joy and happiness during the Christmas time.



董事局成員，東華三院方肇彝幼兒園的小朋友及家長活動後大合照  
Group photo of Board Members, children and parents from TWGHs Fong Shiu Yee Nursery School

## 20.12

## 東華三院行政總部員工聖誕聯歡會

本院舉行行政總部聖誕聯歡會，與員工共度佳節。活動由馬清揚主席聯同董事局成員及高級職員主持開展儀式，並設有一系列的精彩節目，包括幸運大抽獎及緊張刺激的競技遊戲等。另外，為表揚在本院服務多年的同事及其貢獻，大會更特別安排頒發「長期服務獎」、「榮譽退休獎」及「傑出員工嘉許狀」，活動別具意義。

## Staff Christmas Party of TWGHs Administration Headquarters

A Christmas party was held at the Administration Headquarters to celebrate the festive season. Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, Board Members and Senior Staff participated in the Kick-off Ceremony. A series of delightful programmes had been arranged, including the lucky draw and challenging games. In addition, this event was accorded significance by the presentation of “Long Service Awards”, “Retirement Awards” and “Outstanding Performance Awards” in recognition of staff’s continuous contributions and efforts.



董事局成員及員工踴躍參與競技遊戲，爭奪獎品。  
Board Members and staff members actively competed for prizes in the challenging games.

董事局成員主持開展及切燒豬儀式，並向員工頒發嘉許獎項。  
Board Members officiated at the Kick-off and Roasted Pig Cutting Ceremony, and presented awards to staff members.

